

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 15 (1939)
Heft: 22

Artikel: Woraus besteht der 30 kg schwere Anzug eines Bombenfliegers?
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-753503>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

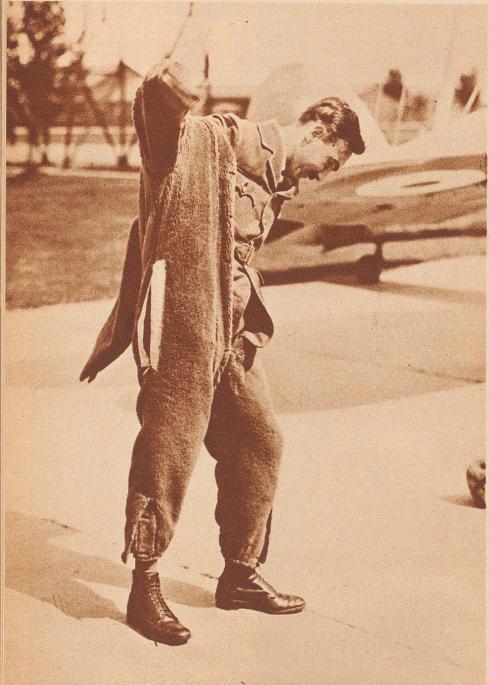
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Über seine gewöhnliche Dienstuniform zieht der Bombenflieger zunächst einen Schaffellanzug. Er besteht aus einem einzigen Stück und reicht vom Hals bis zu den Knöcheln ...

L'uniforme de service ne suffit pas. Il faut encore revêtir une sorte de peau de mouton qui couvre le corps de la tête aux pieds.



... Seine Füße schützt er mit einem Paar mit Schaffell gefütterten Ueberschuhen ...

Des bottes fourrées recouvrent les chaussures.



... Dann wird ein aus Mackintosh bestehender leichter Ueberzug über ihn gestülpt. Ohne Hilfe könnte er ihn nicht anziehen ...

Un léger vêtement imperméable, mais que l'aviateur ne peut endosser sans aide.



... Als vierter wird sorgfältig der Helm mit dem darin eingenähten Radio-Kopfhörer aufgesetzt ...

Le casque et les écouteurs.



... Warm gefüllte Handschuhe, Schutzbrille und Sauerstoffmaske vervollständigen die Ausrüstung ...

Gants fourrés, lunettes, masque pour l'oxygène.



... Zuletzt wird noch der Fallschirm umgehängt, der Pilot besteigt die Maschine, deren Sitz elektrisch geheizt wird, und kann nun starten.

Encore un parachute, et en route!

Woraus besteht der 30 kg schwere Anzug eines Bombenfliegers?

Kriegsflüge sind keine Spazierflüge, wie sie der Sport- und Zivilflieger zur schönen Jahreszeit in geringen Höhen absolviert. Um unentdeckt an die feindlichen Stellungen heranzugelangen, ist der Bombenflieger gezwungen, sich in große Höhen zu begeben, in Höhen von zuweilen 5000—6000 Meter. Die dort herrschenden Temperaturen erfordern für den Piloten im offenen Kriegsflugzeug eine besonders warme Kleidung. Mit allem Drum und Dran wiegt diese Ausrüstung eines englischen Bombenfliegers nicht weniger als 30 Kilogramm.

L'armure d'un chevalier de l'air

Casque, cuirasse, écu, gantelets et jambières d'un noble seigneur du moyen âge ne dépassaient guère le poids de 30 kg, de l'équipement d'un «bombardeur» des temps modernes.